



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

ETXEBIZITZA	VIVIENDA
<p>Azkoitiko udalerrian hutsik dauden etxebizitzak alokairu soziala bultzatzeko diru-laguntzak ematea arautuko dituzten oinarriak.</p> <p>ARRAZOIEN AZALPENA</p> <p>Azkoitiko Udalak udalerrian hutsik dauden etxebizitzak alokairu soziala bultzatu nahi du egitasmo honen bitartez, Udaltzako 2015/01/29an onartutako eta GAO 2015/02/10ean argitaratutako ordenantza aldatuz.</p> <p>Horretarako Eusko Jaurlaritzako Bizigune eta Asap programak osatu nahi ditu; izan ere, normalean etxebizitzak ez alokatzeko ondorengo arrazoi hauetako bat edo gehiago ematen dira:</p> <ul style="list-style-type: none">• Etxebizitza horiek alokatzeko borondatea izan bai, baina etxebizitza horiek gutxieneko baldintza batzuk bete ahal izateko obrak egin behar dira eta gastu horri aurre egiteko zailtasunak dituzte jabeek.• Etxe jabearen beldurra kontratua amaitzean zein egoeratan itzuliko ote zaion etxebizitza, errenta kobratuko ote duen, ..., nahiz eta jadanik Eusko Jaurlaritzak martxan dituen programekin beldur hori desagertuta edo behintzat asko mugatuta egon beharko lukeen. <p>Horretaz gain, indarrean dagoen legediak etxebizitzak alokatu ahal izateko betebeharrak osagarri batzuk ezarri ditu, kostu bat eragiten dutenak, hala nola etxebizitzak</p>	<p>Bases por las que se establece la concesión de ayudas para promover el alquiler social de las viviendas vacías en el municipio de Azkoitia.</p> <p>EXPOSICIÓN DE MOTIVOS</p> <p>El Ayuntamiento de Azkoitia a través de este programa quiere impulsar el alquiler social de las viviendas vacías del municipio, modificando la Ordenanza aprobada por el Pleno del Ayuntamiento el 29/01/2015 y publicada en el BOG el 10/02/2015.</p> <p>Para ello, quiere complementar los programas Asap y Bizigune del Gobierno Vasco, dado que normalmente los motivos para no querer alquilar las viviendas suele ser uno o varios de los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aunque existe voluntad de alquilar las viviendas, hay dificultades para hacer frente al gasto que supone ejecutar las obras necesarias para que puedan cumplir unas mínimas condiciones.• Temores de la propiedad de la vivienda sobre el estado en que quedará esta al finalizar el alquiler, si cobrará la renta... Si bien, con los programas implantados por el Gobierno Vasco, estas reticencias deberían haber desaparecido o al menos disminuido en gran medida. <p>Además, la legislación vigente establece para el alquiler de la vivienda otra serie de obligaciones que suponen un costo, como por ejemplo, tal y como establece el Real Decreto 235/2013, de 5 de abril, en su artículo 2º, la obligación de que la vivienda a alquilar</p>



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

alokatzeko Efizientzia Energetikoaren Ziurtagiria behar izatea, apirilaren 5eko 235/2013 Errege Dekretuaren 2. artikulua dioenari jarraituz.

Beraz, Azkoitiko Udalak, zehazki honako helburuak lortu nahi ditu programa honekin:

- Oinarrizkoa den etxebizitza eskubidea bermatzen lagundu.
- Hutsik dauden etxebizitzak alokairu soziala bultzatu.
- Etxebizitzak eraberritzea bultzatu eta herriko ekonomia suspertu.

Horretarako hainbat diru-laguntza eman nahi die hutsik dauden etxebizitzak jabeek, azken horiek beren jabetzakoak diren higiezinak alokatzen jarri ahal ditzaten; hala nola obrak egiteko, edota Efizientzia Energetikoaren Ziurtagiria lortzeko sortarazten dituen gastuei aurre egiteko.

Beste diru-laguntza bat ematea arautzen da ere, azken hau bono moduan, herriko dendatan erosketak egiteko. Laguntza horren xedea honako hau izango da: etxebizitzak alokairuan jartzeko programa publiko batean sartu, eta gutxienezko baldintzak bete ahal izateko beharrezkoak diren obrak exekuzioa zergapetzen duten zerga eta tasaren ordainketetan laguntzea. Era honetan, hirigintza baimenaren emakidarekin loturiko zerbitzuaren gaineko tasaren eta eraikuntza, instalazio eta obrak gaineko zergaren kopuruen zati bat emango litzateke, beti ere bono gisa, udalerriko dendatan erabiltzeko. Era honetan bigarren helburu bat lortzea nahi da, herriko merkataritza-jarduera sustatzea.

Programa honek honako izen hau edukiko du: *Azkoitian alokairu soziala bultzatzeko laguntzen programa* eta oinarri hauen bitartez arautuko da.

1.artikulua. Xedea

disponga de su Certificado de Eficiencia Energética.

Así pues, el Ayuntamiento de Azkoitia con este programa quiere lograr concretamente los siguientes objetivos:

- Contribuir a garantizar el derecho básico a la vivienda.
- Impulsar el alquiler social de las viviendas vacías.
- Impulsar la renovación de las viviendas y activar la economía local.

Para ello, desea ofrecer a las propietarias y propietarios de viviendas vacías diversas ayudas para que puedan poner sus viviendas en alquiler; así por ejemplo, ayudas para ejecución de obras, para afrontar el gasto de obtención del Certificado de Eficiencia Energética.

Se regula también la concesión de otra subvención, esta última en forma de bono para realizar compras en tiendas del pueblo. El objeto de esa ayuda será la siguiente: para alquilar las viviendas incluir en un programa público, y para el cumplimiento de las condiciones mínimas de habitabilidad ayudar en los pagos del impuesto y tasa de imposición de las obras de ejecución precisas. En este sentido, se daría una parte del importe de la tasa correspondiente de concesión de licencia urbanística y del impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras, siempre en forma de bono, para su utilización en tiendas del municipio. En este sentido se quiere conseguir un segundo objetivo, activar la actividad comercial local.

El programa se denominará: *Programa de ayudas para impulsar el alquiler social en Azkoitia, y estará regulado por las siguientes bases.*



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Azkoitian alokairu soziala bultzatzeko programa arautzea da oinarri hauen helburua.

2.artikulua. Onuradunak

Laguntzaren onuraduntzat joko dira pertsona fisiko edo juridikoak, pribatuak edo publikoak, ondasun-erkidegoak edo beste edozein unitate ekonomiko edo ondare bereizi, nortasun juridikorik izan ez arren, edo berariaz onura publikokotzat jotako irabazi-asmorik gabeko erakundea izan arren, etxebizitza erabiltzeko eta aprobetxatzeko legitimatzen dituen eskubide errealean edo beste edozein eskubideren jabe edo titular badira, eta Azkoitian dagoen etxebizitza bat alokairu-kontratu bat sinatzen badute.

Edozein kasutan, onuraduntzat jotzeko, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorren 13. artikuluan eta 887/2006 Errege Dekretuaren 18. artikulutik 29.era bitartekoetan, eta Azkoitiko Udaleko diru-laguntzak emateko oinarri orokorretan ezarritako baldintzak bete izana egiaztatu beharko da

3.artikulua. Baldintzak

Laguntza programa honetan parte hartzeko honako baldintza hauek bete beharko dira:

- Alokatu nahi den etxebizitza Azkoitiko udalerrian kokatuta egotea.
- Etxebizitzaren jabea egunean egotea Azkoitiko udalarekin dituen betebeharretan.
- Etxebizitza Bizigune edo Asap programan sartzea, eta eranskin bakoitzean arautzen diren laguntzak lortzeko baldintzak betetzea, baita alokairuen kopuruak ere.

Artículo 1. Objeto

Constituye objeto de las presentes Bases regular el programa de ayudas para impulsar el alquiler social en Azkoitia.

Artículo 2. Beneficiarios

Se considerará beneficiaria de la ayuda, a las personas físicas o jurídicas, privadas o públicas, comunidades de bienes o cualquier otro tipo de unidad económica o patrimonio separado, aunque carezca de personalidad jurídica, o entidad sin ánimo de lucro expresamente declarada de utilidad pública, que ostenten la condición de propietarias, usufructuarias, o titulares de derechos reales o cualquier otro derecho que les legitime al uso y aprovechamiento de la vivienda y que firmen un contrato de alquiler de una vivienda situada en Azkoitia.

En todo caso, para la consideración de beneficiario, habrá de acreditarse el cumplimiento de las condiciones establecidas en el artículo 13 de la Ley General 38/2003 y 18 a 29 del Real Decreto 887/2006 y en las Bases Generales de Subvenciones de Azkoitia.

Artículo 3 Requisitos.

Para participar en este programa de ayudas se deberán cumplir los siguientes requisitos:

- La vivienda que se desee alquilar estará situada en Azkoitia.
- La propiedad de la vivienda deberá estar al corriente en sus obligaciones respecto al ayuntamiento de Azkoitia.
- Incluir la vivienda en el programa Bizigune o Asap, cumpliendo tanto la vivienda como el alquiler los requisitos para la obtención de las ayudas que se



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

- Bizigune edo Asap egitasmoetan sartzen diren etxebizitzek eta haien jabeek une bakoitzean indarrean dagoen araudiak ezarritako baldintzak bete beharko dituzte.

4.artikulua. Diruz lagun daitezkeen jarduerak

Oinarri hauek arautzen duten programa honen barruan honako laguntzak emango dira:

- Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagiria lortzeko gastuei aurre egiteko diru-laguntza.
- Etxebizitzak eraberritzeko diru-laguntzak (Bizigune egitasmoan parte hartzen duten etxejabeentzat soilik).
- Etxebizitzak eraberritzen badira, obrak egiteko ordaindutako tasa eta zergaren zati baten pareko diru-laguntza bonoetan.

Diru-laguntza horiek dituzten berezitasunak eranskinetan arautzen dira.

5. artikulua. Eskabideak aurkeztea: epea eta modua

Programa honen barruan laguntzak emateko Azkoitiko Udalak urtero kopuru jakin bat ezarriko du udal aurrekontuan, programa indarrean dagoen bitartean.

Eskabideak aurkezteko hurrenkerari erreparatuta emango dira laguntzak, aurrekontuan aurreikusitako dirua bukatu arte. Eskaera aurkeztutzat ulertuko da eskaera eta berarekin aurkeztu beharreko dokumentazio guztia aurkezten denean.

Eskaerak diru-laguntzak jasotzeko baldintzak betetzen baditu, baina jadanik urte horretarako aurrekontua agortuta

regulan en cada anexo.

- Las viviendas y propietarios/as que se integren en Bizigune o Asap deberán cumplir los requisitos establecidos en cada momento por la normativa vigente.

Artículo 4. Actuaciones subvencionables

Dentro del programa que regulan las presentes bases se concederán las ayudas siguientes:

- Ayuda económica para afrontar los gastos de obtención del Certificado de Eficiencia Energética.
- Subvención para reforma de las viviendas, (solamente para quienes participan en Bizigune).
- En caso de reformar las viviendas, ayuda económica, en bonos, por el equivalente a una parte de la tasa e impuesto abonados por la ejecución de la obra.

Las particularidades de dichas ayudas económicas vienen reguladas en los anexos.

Artículo 5. Presentación de solicitudes: plazo y modo

El Ayuntamiento de Azkoitia, para la concesión de ayudas dentro de este programa, y en tanto siga vigente el mismo, consignará anualmente cierta cantidad en el presupuesto municipal.

Las ayudas se concederán por orden de presentación de solicitudes, hasta agotar la cantidad prevista en el presupuesto. Se entenderá que se ha presentado la solicitud cuando se presente la misma acompañada de



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

badago, hurrengo urteko aurrekontuan aurreikusitako kopurutik finantziazioa lortzeko lehentasuna izango dute, eskaeraren hurrenkera errespetatuta.

Laguntza hauek jaso nahi dituzten pertsonak, deialdian jasotakoari jarraiki, Azkoitiko Udalaren Herritarren Arreta bulegoan (Herriko Plaza z/g, 20720 Azkoitia) eta Udaleko web orrian eskuragarri jarriko den eskabide eredu ofiziala aurkeztu beharko dute. Azkoitiko Udalak Azkoitia Lantzen S.A. udal sozietateari gomendatu ahal izango dio eskaerak hartzeko eta tramitatzeko lana, baina beretzat gordeko du eskaerak ebazteko ahalmena.

5.1 Dokumentazioa:

Eskaerak deialdiri atxikitzen zaion ereduari jarraiki aurkeztuko dira.

Oinarri orokorretan adierazitako dokumentazioaz gain, diru-laguntza lerro honetarako eskatzaileak honako agiriak ere aurkeztu beharko ditu:

Orokorrean, kasu guztietarako:

1. Eskabide-orria, behar bezala beteta eta sinatuta.
2. Etxebizitzaren jabe den pertsona fisiko edo juridikoaren NANaren, bizileku-txartelaren edo IFKren fotokopia.

Eskatzaileek berriazko baimena eman beharko diete Azkoitiko Udaleko udal zerbitzuei, eskumena duten erakundeek laguntzen onuradun izateko bete behar diren baldintza guztiak betetzeko datuak bildu ditzaten, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoko

toda la documentación precisa.

En caso de que la solicitud cumpla los requisitos para obtener ayuda pero el presupuesto de dicho ejercicio esté ya agotado, dicha solicitud tendrá prioridad para obtener financiación desde la cantidad prevista en el presupuesto del año siguiente, siempre de conformidad con el orden de solicitudes.

Las personas que deseen optar a estas ayudas deberán presentar una solicitud cumplimentada de acuerdo con el modelo oficial que se pondrá a disposición en la pagina web del Ayuntamiento y en la oficina de Atención al Ciudadano del Ayuntamiento de Azkoitia (Herriko Plaza z/g, 20720 Azkoitia) en la forma establecida en la convocatoria. El Ayuntamiento de Azkoitia podrá encomendar a la sociedad municipal Azkoitia Lantzen S.A. la recepción y tramitación de las solicitudes, reservándose en todo caso la potestad de resolver las mismas.

5.1 Documentación:

Las solicitudes deberán presentarse conforme al modelo de solicitud que se acompañe a la convocatoria.

Además de documentación en los términos previstos en las bases generales, en cada Anexo se establecerá la documentación específica que deberá aportar el solicitante.

En general, para todos los casos:

1. Impreso de solicitud debidamente cumplimentado y firmado.
2. Fotocopia del DNI, tarjeta de residencia o CIF de la persona física o jurídica propietaria de la vivienda.

Las personas solicitantes deberán autorizar expresamente a los servicios municipales del Ayuntamiento de Azkoitia a recabar de los organismos competentes los datos necesarios para constatar el cumplimiento de todas las



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

6. artikuluan ezarritakoa betez.

6. artikulua. Beste diru-laguntzekin bateragarritasuna

Programa honetan aurreikusitako diru-laguntzak bateragarriak dira beraien artean, oinarri hauetan ez bada espresuki kontrakoa adierazten, baita etxebizitzaren alokairua sustatzeko beste administrazio batzuek eman ditzaketan diru-laguntza edota maileguekin ere.

Hala ere, diru-laguntza ezin izango da izan – beste diru-laguntza batzuekin batera zein bera bakarrik – lagundutako jardueraren kostua gainditzeko bestekoa. Kasu horretan, ekintzaren gainfinantzazioa egongo balitz, interesatuak itzuli beharko du dagokion zati proportzionala, gainfinantzazioa ekidin arte.

7. artikulua. Balorazio irizpideak

Diru-laguntzak emateko oinarriko irizpideak oinarri hauen 3. eta 4. artikuluetan zehaztuta daude.

Ezarritako baldintzak eta bete beharrak betetzen direla egiaztatu ondoren, dagozkion diru-laguntzak oinarri honetan ezarritako baldintzetan emango dira.

8. artikulua. Kontrola

Dirulaguntzen onuradunek Azkoitiko udalak eskaturiko dokumentazioa aurkeztu beharko dute, beti ere Oinarri hauetan xedaturiko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko helburuarekin.

9. artikulua. Aldaketa

Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzen aldaketek, eta, edozein kasutan, beste entitate publiko edo pribatu batzuetatik

condiciones requeridas para ser beneficiario/a de las ayudas, a tenor de lo exigido en el artículo 6 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal

Artículo 6. Concurrencia con otras ayudas

Las ayudas económicas contempladas en este programa son compatibles entre sí, salvo en los casos en que en las presentes bases se señale expresamente lo contrario, así como con las ayudas económicas o préstamos que otras administraciones pudieran conceder para impulsar el alquiler de viviendas.

No obstante, la ayuda económica, junto con otras o por sí misma, no podrá superar el equivalente al coste de la actividad subvencionada. En ese caso, de existir sobre financiación de la actividad, el interesado deberá devolver la parte proporcional correspondiente, hasta evitar la sobre financiación.

Artículo 7. Criterios de valoración

Los criterios básicos para la concesión de las ayudas se detallan en el art. 3 y 4 de estas Bases.

Comprobado el cumplimiento de las condiciones y requisitos, se concederán las ayudas, en las condiciones establecidas en la presente base.

Artículo 8. Control

Los beneficiarios de las subvenciones deberán presentar la documentación solicitada por el ayuntamiento de Azkoitia, siempre con la finalidad de comprobar que las condiciones establecidas en estas bases se cumplen.

Artículo 9. Modificación



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

konkurrentzian jasotako laguntzek, emakidaren erabakia aldatzea ekar dezakete.

10. artikulua. Galera

Diru-laguntza berrikusteko eta, hala egokituz gero, ezeztatu eta jasotako diru-laguntza itzultzeko arrazoiak izango dira:

1. Diru-laguntza beharrezko baldintzak bete gabe jaso izana.
2. Diru-laguntzaren helburua, osorik edo zati batean, ez betetzea.
3. Diru-laguntzari eman zaion erabilera zurrizko derrigortasuna ez betetzea edo behar den bezala ez betetzea.
4. Finantzen kontrol- eta frogatze-jarduerak oztopatzea, ezetza ematea, desenkusatzeko edo erresistentzia jartzea; agiriak kontserbatzeko eta kontabilitate eta erregistratze aldetik dituzten betebeharrak ez betetzea; horien ondorioz emandako diru-laguntza zertan erabili den ziurtatzea oztopatzen bada, helburua betetzen ez bada edo helburu berarentzako bestelako diru-laguntza, diru-sarrera edo baliabideak baldin badaude.
5. Araudi honetan diru-laguntzaren onuradunei ezarritako betebeharrak ez betetzea.

Itzuli beharreko diru-kopuruak eskubide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira.

La alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención y, en todo caso, las ayudas recibidas en concurrencia de otras entidades públicas o privadas pueden suponer la modificación de la resolución de concesión.

Artículo 10. Pérdida

Serán motivos para la revocación y consecuente reintegro de la subvención concedida, los siguientes:

1. Haber obtenido la subvención sin cumplir los requisitos precisos.
2. No cumplir el objeto de la subvención en su totalidad o en parte.
3. Incumplimiento de la obligación de justificación o justificación insuficiente del destino de la subvención recibida.
4. Impedir las actividades de control financiero o de comprobación, o negarse, excusarse o poner resistencia a ellas; no cumplir las obligaciones en cuanto a conservación de documentos y a contabilidad y registro; impedir, como consecuencia de lo anterior, llevar a cabo las acciones de comprobación del uso dado a las subvenciones recibidas, del cumplimiento del objetivo y si se han recibido otras subvenciones o disponen de otros ingresos o recursos para el mismo objetivo.
5. Incumplir los beneficiarios de las subvenciones las obligaciones establecidas en la presente normativa.

Los importes a reintegrar se considerarán como ingreso de derecho público.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

<p>I. ERANSKINA: Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagiria lortzeko gastuei aurre egiteko diru-laguntza</p> <p>1- artikulua. Xedea.</p> <p>Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagiria lortzeko gastuei aurre egiteko helburu duen laguntza ekonomikoa.</p> <p>2- Artikulua. Eskatzaileak eta baldintzak.</p> <p>2. artikuluan adierazitako pertsonak edo erakundeek eskatu ahal izango dute oinarri hauetan jasotako diru-laguntza. Halaber, baldintzak 3. artikuluan ezarritakoak izango dira.</p> <p>3.- artikulua. Baztertzak</p> <p>Ez da diruz lagunduko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagiria lortzeko kostua, jabetzaren kontura izan ez bada.</p> <p>Efizientzia energetikoaren ziurtagiriak 10 urteko balioa duenez etxebizitza horren gaineko ziurtagiri berri bat ez da diruz lagunduko epe hori igaro arte, nahiz eta jabea aldatu. 10 urteko epe hori pasatu ondoren ziurtagiri berri bat egiteko diru-laguntza eskatu ahal izango du une horretan etxebizitzaren jabea denak, une horretan indarrean dauden baldintzak betetzen badira.</p> <p>4. artikulua. Diru-laguntzaren zenbatekoa</p> <p>Lortu daitekeen gehieneko diru-laguntza izango da ziurtagiria lortzearen kostuaren % 75a –BEZ barne–, eta gehienez ere 200 eurokoa.</p>	<p>ANEXO I: Ayuda económica para afrontar los gastos de obtención del Certificado de Eficiencia Energética.</p> <p>Artículo 1. Objeto</p> <p>Ayuda económica que tiene por objeto hacer frente a los gastos para la obtención del Certificado de Eficiencia Energética.</p> <p>Artículo 2. Solicitantes y requisitos.</p> <p>Podrán solicitar la subvención contemplada en las presentes bases las personas o entidades indicadas en el artículo 2. Asimismo los requisitos serán los establecidos en el artículo 3.</p> <p>Artículo 3. Exclusiones</p> <p>No será subvencionable el coste de obtención del Certificado de Eficiencia Energética que no haya sido realizado a cuenta de la propiedad.</p> <p>Dado que los certificados de eficiencia energética tienen un periodo de validez de 10 años, no se subvencionará un nuevo certificado sobre la misma vivienda hasta que no expire dicho plazo, aun a pesar de que cambie de propietaria/o. Una vez transcurrido este plazo de 10 años, quien ostente la propiedad de la vivienda en ese momento podrá solicitar la ayuda económica para obtener un nuevo certificado, siempre que cumpla los requisitos que entonces estén vigentes.</p> <p>Artículo 4. Cuantía de la subvención</p>
---	---



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

5. artikulua. Eskabidea aurkeztea.

Laguntza hau jaso ahal izateko, pertsona edo erakunde jabeak oinarri orokorretan aurreikusitako dokumentazioaz gain, oinarri espezifikoen 5.1 artikuluan ezarritakoa eta honako hau ere aurkeztu beharko ditu:

- Alokabiderek sinatutako usufruktu-kontratua edo ASAP programaren barruko alokairu-kontratua.
- Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagiria.
- Fakturaren kopia.

6. artikulua. Diru-laguntzaren ordainketa.

Horiek ikusita, Azkoitiko Udalak txosten teknikoa egingo du, eta txosten horretan oinarrituta, dagokion diru-laguntza ordaintzeko proposamena egingo du, Alkateak edo horrek delegatutako organoak erabaki dezan.

II. ERANSKINA: Etxebizitzak eraberritzeko diru-laguntza (Bizigune programan parte hartzen duten etxejabeentzat soilik).

1.- artikulua. Xedea.

Alokabideko teknikariek etxebizitza Bizigune programan sartzeko ezartzen dituzten jabetzaren konturako obrak egitea helburu duen laguntza ekonomikoa.

2.- Artikulua. Eskatzaileak eta baldintzak

2. artikuluan adierazitako pertsonak edo erakundeek eskatu ahal izango dute oinarri

La ayuda económica máxima que se podrá obtener será el equivalente al 75 % del costo de obtención del certificado –IVA incluido–, sin que la ayuda pueda sobrepasar en ningún caso los 200 euros.

Artículo 5. Presentación de solicitudes

Para poder obtener esta ayuda, la persona o entidad propietaria deberá presentar además de la documentación prevista en las bases generales, la establecida en el artículo 5.1 de las bases específicas y la siguiente:

- Contrato de usufructo suscrito con Alokabide o contrato de alquiler dentro del programa ASAP.
- Certificado de Eficiencia Energética.
- Copia de la factura.

Artículo 6.- Abono de la subvención

En vista de esta documentación, El Ayuntamiento de Azkoitia elaborará un informe técnico, que servirá de fundamento para efectuar su propuesta de concesión de la ayuda económica correspondiente, a fin de que Alcaldía o el órgano en quien delegue resuelva sobre la misma.

ANEXO II: Subvención para reforma de viviendas (solamente para quienes participan en Bizigune).

Artículo 1. Objeto

Ayuda económica que tiene por objeto la ejecución de obras a cuenta de la propiedad que el personal técnico de Alokabide establezca para la inclusión de la vivienda en el programa Bizigune

Artículo 2. Solicitantes y requisitos



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

hautetan jasotako diru-laguntza.

Baldintzak ondorengoak izango dira:

- Alokatu nahi den etxebizitza Azkoitiko udalerrian kokatuta egotea.
- Etxebizitzaren jabea egunean egotea Azkoitiko udalarekin dituen betebeharreran.
- Etxebizitza Bizigune programan sartzea.
- Alokabiren txosten teknikoan ezarritako eta jabetzaren konturako obrak egitea.
- Bizigune egitasmoan sartzen diren etxebizitzek eta haien jabeek une bakoitzean indarrean dagoen araudiak ezarritako baldintzak bete beharko dituzte.
- Eusko Jaurlaritzak etxebizitza birgaitzeko eta Bizigune programaren bidez eskuragarri jartzeko obra partikularretarako diru-laguntzen lerro bat badu, ezinbestekoa izango da hura eskatzea.

3.- artikulua. Baztertzeak

Ezin izango da diruz lagundu Alokabidek jabeari eskatzen ez dion obrarik.

4.- artikulua. Diru-laguntzaren zenbatekoa

Diru-laguntza etxebizitza eraberritzeko, obren kostuaren %50a izango da (ez dira kostu lagungarritzat hartuko BEZa eta, oro har, edozein zerga). Diru-laguntzaren gehieneko muga 8.000 € izango da, urtarrilaren 25eko 17/2005 Dekretuak, Monumentu Multzoa izendatu duen Azkoitiko Hirigune Historikoan kokatzen diren etxebizitzentzat, eta 4.000 €ko gehieneko muga aipatutako Monumentu Multzotik kanpoan gelditzen direnentzat.

5.- artikulua. Eskabidea aurkeztea

Laguntza hori jaso ahal izateko, jabetzak

Podrán solicitar la subvención contemplada en las presentes bases las personas o entidades indicadas en el artículo 2.

Los requisitos serán los siguientes:

- La vivienda que se desee alquilar estará situada en Azkoitia.
- La propiedad de la vivienda deberá estar al corriente en sus obligaciones respecto al ayuntamiento de Azkoitia.
- Incluir la vivienda en el programa Bizigune.
- Ejecutar las obras establecidas en el informe técnico de Alokabide y que sean a cuenta de la propiedad.
- Las viviendas y propietarios/as que se integren en Bizigune deberán cumplir los requisitos establecidos en cada momento por la normativa vigente.
- En caso de existir una línea de subvención a obras particulares por parte del Gobierno Vasco para rehabilitar la vivienda y su puesta a disposición a través del programa Bizigune, será requisito solicitar la misma.

Artículo 3. Exclusiones

No será subvencionable ninguna obra que no sea solicitada a la propiedad por Alokabide.

Artículo 4. Cuantía de la subvención

La subvención para la rehabilitación de la vivienda será del 50% del coste de las obras (no será subvencionable el IVA y, en general, cualquier tributo). La subvención máxima será de 8.000 € a las viviendas situadas en el Casco Histórico de Azkoitia declarada Conjunto Monumental por el Decreto 17/2005, de 25 de enero, y 4.000 € de subvención máxima a las situadas fuera del citado Conjunto Monumental.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

oinarri orokorretan aurreikusitako dokumentazioaz gain, oinarri espezifikoan 5.1 artikuluan ezarritakoa eta honako hau ere aurkeztu beharko ditu:

- Alokabiren txosten teknikoa, gutxienez egin behar diren obrak adieraziko dituen.
- Etxebizitza Bizigune programak irauten duen epe osoan irauteko konpromisoa azaltzen duen dokumentua.
- Burutu behar diren obren aurrekontuak, prezio unitario eta globalekin.

artikulua. Diru-laguntzaren ordainketa

Horiek jasotakoan, Azkoitiko udalak txosten teknikoa egingo du eta bertan gutxienez honako hauek zehaztuko ditu:

- Dirulaguntzaren xedea izango diren obra zehatzak, egin beharreko obrentzako erreferentziazko prezio batzuk (Azkoitiko Udalak unitate ezberdinentzat prezio unitarioak definituko ditu) eta horien bitartez obren prezio totalaren kalkulua, eta hori kontuan izanda jabeak eskuratu dezakeen gehieneko diru-laguntza.

Txosten horretan oinarrituta dagokion diru-laguntza ordaintzeko proposamena egingo du udal teknikariak, gero alkateak edo hark delegatutako organoak erabaki dezan. Alkateak onartu ondoren, eskatzaileari jakinaraziko zaio. Une horretan dirua erreserbatu egingo da.

Jakinarazpen horretan, halaber, adieraziko zaio obra-baimena eskatu behar duela hiru hilabeteko epean eta, Udalak obra-baimena eman ondoren, obra-baimenean zehaztutako epean burutu beharko dituela.

Epe horietakoren bat errespetatuko ez balitz,

Artículo 5. Presentación de solicitudes

Para poder obtener esta ayuda, la propiedad deberá presentar además de la documentación prevista en las bases generales, la establecida en el artículo 5.1 de las bases específicas y la siguiente:

- Informe técnico de Alokabide, en el que se señalará las obras que como mínimo se han de realizar.
- Documento de “Compromiso de incorporación de vivienda en el programa Bizigune durante todo el plazo de duración del programa Bizigune”.
- Presupuestos de las obras a ejecutar, con precios unitarios y globales.

Artículo 6.- Abono de la subvención

Una vez recibida la documentación, el Ayuntamiento de Azkoitia elaborará un informe técnico, en el que indicará como mínimo los siguientes puntos:

- Detalle de las obras que serán objeto de subvención, con algunos precios de referencia para las obras a ejecutar (El Ayuntamiento de Azkoitia definirá precios unitarios para las diversas unidades), en base a los cuales se calculara el precio total de las obras y se establecerá la subvención que como máximo podrá obtener la propietaria.

En base a ese informe, el técnico municipal efectuará propuesta de pago de la subvención correspondiente, a fin de que Alcaldía o el órgano en quien delegue resuelva sobre la misma. Tras su aprobación por Alcaldía, se le comunicará a la persona solicitante. En ese momento se reservará la cantidad económica. En dicha comunicación se le informará también de que ha de solicitar licencia de obra en un plazo de tres meses y que, tras la



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

bere alde egindako diru-laguntza-erreserba galdu egingo du etxebizitzaren jabeak, entzunaldiko epea emango zaiolarik.

Obrak burutakoan, jabeak Alokabideri eta udalari jakinaraziko dio obrak burutu dituela. Eskatutako obrak egin baditu jabeak, usufuktu-lagapeneko kontratua sinatuko dute Alokabideren eta jabearen artean.

Jarraian, jabeak Azkoitiko Udalean eskatuko du onartutako diru-laguntza ordaintzea. Horretarako, udalak prestatutako inprimakian egingo du jabeak eskaera, eta horrekin batera honako hauek aurkeztuko ditu:

- Alokabiderek sinatutako usufuktu-kontratua
- Obren fakturen kopia

Azkoitiko udaleko zerbitzu teknikoek, dokumentazio hori aztertu ondoren, eta obrak ikuskatuz gero, beharrezkoa baderitzo, txosten teknikoa egingo dute, eta bertan zehaztuko dute zenbatekoa den gehienek ordaindu beharreko diru-laguntza. Txosten horretan oinarrituta dagokion diru-laguntza ordaintzeko proposamena egingo dute, alkateak edo horrek delegatutako organoak erabaki dezan eta alkateak onartu ondoren eskatzaileari jakinaraziko zaio.

7. artikulua. Onuradunaren betebeharrak.

Ezinbesteko baldintza izango da Bizigune alokairu-programan jarraitzea, berau arautzen duen legeriak xedaturiko epe osoan. Bestelako kasuan, eta aipatu

concesión de la misma por parte del Ayuntamiento, deberá ejecutar la obra en el plazo establecido en dicha licencia.

Si no se respetara alguno de los plazos citados, la propietaria de la vivienda perderá la reserva de subvención realizada a su favor, concediéndole plazo de audiencia.

Una vez finalizadas las obras, la propietaria comunicará a Alokabide y al Ayuntamiento que las ha ejecutado. Si la propietaria ha realizado las obras requeridas suscribirá con Alokabide un contrato de "cesión de usufructo".

A continuación, la propietaria solicitará en el Ayuntamiento de Azkoitia el abono de la subvención aprobada. Para ello, la propietaria deberá efectuar una solicitud, en el impreso municipal elaborado al efecto, junto con la que deberá presentar los siguientes documentos:

- Contrato de usufructo suscrito con Alokabide.
- Copia de las facturas de las obras.

Los servicios técnicos del Ayuntamiento de Azkoitia, tras analizar la documentación, y tras la inspección de las obras si considera necesario, elaborará un informe técnico en el que indicará cuál es la cantidad máxima de subvención que se le ha de abonar. En base a dicho informe propondrá el abono de la correspondiente subvención, a fin de que Alcaldía o el órgano en quien delegue resuelva sobre la misma y una vez aceptado por alcaldía, le será comunicada a la persona solicitante.

Artículo 7. Obligaciones del beneficiario.

Será condición imprescindible continuar en el programa Bizigune, durante todo el plazo establecido por la Ley que regula el mismo.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

programa arautzen duen arautegian onarturiko salbuespenezko egoera ezean, onuradunak itzuli beharko du jasotako laguntza.

III. ERANSKINA: Etxebizitzak eraberritzen badira, obrak egiteko ordaindutako tasa eta zergaren zati baten pareko diru-laguntza bonoetan

1- artikulua. Xedea

Azkoitiko dendetarako erosketa-bonu gisako laguntza ekonomikoa.

2- Artikulua. Eskatzaileak eta baldintzak

2. artikuluan adierazitako pertsonak edo erakundeek eskatu ahal izango dute laguntza hau.

Jabetza pertsona batek baino gehiagok izango balute, bonoak zein pertsona fisikori eman adierazi beharko dute eskaera egitean (pertsona fisiko bakarra), eta ez badute adierazten, eskaeran lehenengo azaltzen den pertsona fisikoari emango zaio bonoa.

Halaber, baldintzak 3. artikuluan ezarritakoak izango dira.

Gainera, Azkoitiko Udalarari ordaindutako tasak eta zergak etxebizitza Bizigune edo Asap programan sartzeko txosten teknikoan ezarritako obrak egiteko obra-lizentziatik eratorri beharko dira.

Udalak emandako obra-baimenean zehaztutako epean burutu beharko ditu obrak etxebizitzaren jabeak.

3.- artikulua. Baztertzekak

Ez dira diruz lagunduko Azkoitiko Udalarari

En otro caso, y de no ser aceptada como una situación excepcional por la normativa que regula el citado programa, el beneficiario deberá devolver la ayuda percibida.

ANEXO III: En caso de reforma de las viviendas, ayuda económica, en bonos, por el equivalente a una parte de la tasa e impuesto abonados por la ejecución de la obra.

Artículo 1. Objeto

Ayuda económica en forma de bonos de compra para los comercios de Azkoitia.

Artículo 2. Solicitantes y requisitos

Podrán solicitar esta ayuda las personas o entidades indicadas en el artículo 2.

En caso de que la propiedad esté compuesta por dos o más personas, en el momento de la solicitud deberán comunicar a qué persona física se le han de entregar los bonos (una única persona física); si no lo comunican, se le entregará el bono a la primera persona física que figure en la solicitud.

Asimismo los requisitos serán los establecidos en el artículo 3.

Además será requisito que las tasas e impuestos abonados al Ayuntamiento de Azkoitia se deriven de la licencia de obras para la ejecución de las obras establecidas en el informe técnico correspondiente para la inclusión de la vivienda en el programa Bizigune o Asap.

La propiedad de la vivienda deberá ejecutar las obras en el plazo establecido por el Ayuntamiento de Azkoitia en la licencia de obra

Artículo 3. Exclusiones



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

ordaindutako tasak eta zergak, egindako obregatik, jabeari dagokion txosten teknikoan eskatu ez bazaizkio.

4.- artikulua. Laguntzaren zenbatekoa

Laguntza hori izango da obra horiek egiteko obra-baimenagatik ordaindutako zerga eta tasaren % 50aren parekoa eta gehienez ere 450 eurokoa.

5.- artikulua. Eskabidea aurkeztea.

- Etxebizitzaren jabeak Bizigune edo Asap programan etxebizitza sartzeko interesa azalduko dio dagokion entitateari.
- Entitate horretako teknikariek etxebizitza ikuskatu eta aditu-txosten bat emango dute. Bertan gutxienez honako puntuak garatu beharko dira:
 - Obrak egin behar dituzten edo ez, eta egin beharra badago zeintzuk.
 - Kobratu ahal izango duen gehieneko errenta.
- Etxebizitzaren jabeak ondoren obra horiek egiteko aurrekontuak eskuratuta, obra-baimena eskatuko du eta zerga hau autoliquidatuko du.
- Obrak amaitu eta Bizigune edo Asap programaren barruan dagokion alokairu-kontratua sinatu ondoren, jabetzak oinarri orokorretan aurreikusitako dokumentazioaz gain, oinarri espezifikoaren 5.1 artikuluan ezarritakoa eta honako hau aurkeztu beharko ditu Azkoitiko Udalean:
 - Txosten teknikoa, Bizigune edo Asap programan sartzeko gutxienez egin behar diren obrak adieraziko dituena.
 - Obren fakturen kopia.
 - Alokairu-kontratuaren kopia.

No será objeto de ayuda las tasas ni impuestos abonados al Ayuntamiento de Azkoitia por obras ejecutadas y no solicitadas a la propiedad en el informe técnico correspondiente.

Artículo 4. Cuantía de la ayuda.

Esta ayuda será el equivalente al 50 % de lo que se ha abonado por el impuesto y la tasa por la licencia de obra para ejecutar esas obras, sin que pueda superar la ayuda la cantidad de 450 euros.

Artículo 5. Presentación de solicitudes

- La persona propietaria de la vivienda manifiesta a la entidad correspondiente su interés por incluir su vivienda en el programa Bizigune o Asap.
- El personal técnico de esas entidades, tras inspeccionar la vivienda, elaborará un informe pericial en el que, como mínimo, deberán desarrollar los siguientes puntos:
 - Determinar si hay o no necesidad de ejecutar obras; y en caso afirmativo, señalarlas.
 - Renta máxima que podrá cobrar.
- La propietaria de la vivienda, a continuación, una vez recabados los presupuestos para la ejecución de dichas obras, solicitará licencia de obra y autoliquidará el impuesto correspondiente.
- Una vez finalizadas las obras y firmado el correspondiente contrato de alquiler dentro del programa Bizigune o Asap la propiedad deberá presentar en el Ayuntamiento de Azkoitia además de la documentación prevista en las bases generales, la establecida en el artículo 5.1 de las bases específicas y la siguiente:
 - Informe técnico en el que se señalará las obras que como mínimo se han de realizar para su inclusión en el programa Bizigune o



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

6.- artikulua. Laguntzaren ordainketa

Azkoitiko Udalak, beharrezko ikuskapenak egin ondoren, diru-laguntza ordaintzeko proposamenaren txosten teknikoa egingo du, Alkatetzak edo hark eskuordetzen duen organoak horri buruzko ebazpena eman dezan.

Onartutako laguntza bonu moduan emango da.

Adituen txostenean jasotako obrez gain beste batzuk ere egiten badira, azken horiei dagozkien tasak eta zergak ez dira diruz lagunduko.

Asap.

- Copia de las facturas de las obras.
- Copia del contrato de alquiler.

Artículo 6.- Abono de la ayuda

El Ayuntamiento de Azkoitia, tras realizar las inspecciones precisas, elaborará un informe técnico de propuesta de abono de la ayuda económica, a fin de que Alcaldía o el órgano en quien delegue resuelva sobre la misma.

La ayuda aprobada se entregará en forma de bonos.

En caso de que además de las obras recogidas en el informe pericial se ejecuten otras más, las tasas e impuestos correspondientes a éstas últimas no serán objeto de ayuda.